

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 41 (1979)
Heft: 9

Rubrik: Campagne de propagande exemplaire pour la prévention des accidents

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Les professions d'infirmière et de garde-malade

Remerciements et éloges

A la fin du mois de mars, il m'a fallu subir une petite intervention chirurgicale et c'est la raison pour laquelle j'ai dû passer dix jours à l'hôpital régional de Brougg. A l'âge de 64 ans, c'était mon premier séjour dans un hôpital.

Les impressions positives que j'ai éprouvées durant ce bref laps de temps ne sont pas si faciles à décrire. Le comportement constamment amical des infirmières et des gardes-malades m'a plongé jour après jour dans l'étonnement. Leur façon de parler aux malades et de leur insuffler au besoin du courage montre la capacité qu'elles ont de se mettre à la place de ceux qui souffrent. Le fait qu'elles considèrent les travaux désagréables également comme quelque chose qui va de soi prouve qu'elles n'exercent pas simplement leur fonction ou leur activité mais qu'elles ont aussi la vocation.

En tant qu'«homme de bureau» depuis des décennies, je me suis senti plutôt petit dans cette ambiance. Les prestations fournies chaque jour par les infirmières et les gardes-malades devraient être bien mieux reconnues publiquement et appréciées.

Parmi les gardes-malades se trouvaient aussi des candidates au diplôme d'une école cantonale d'infirmières. Le fait qu'au printemps de chaque année, les jeunes filles qui quittent l'école choisissent souvent la profession d'infirmière ou de garde-malade me paraît très réjouissant. Les jeunes peuvent en effet encore trouver un sens à ces activités.

Nos lecteurs me permettront et m'approuveront certainement de remercier sincèrement pour une fois, dans cette revue de technique agricole, les infirmières, les infirmiers, les gardes-malades et naturellement aussi le personnel des cuisines et de nettoyage de tous les hôpitaux, cliniques, maisons de santé et institutions des communes ou des paroisses, pour leurs prestations professionnelles, leur dévouement infatigable et leur amabilité.

Tous peuvent être fiers de leur profession!

Trad. R.S.

Le Rédacteur

Campagne de propagande exemplaire pour la prévention des accidents

A Hunenberg, M. Théodore Bitzi, président de l'Association zougnoise pour l'équipement technique de l'agriculture, a adressé récemment de vifs éloges et de sincères remerciements à M. Aloïs Hürlimann, gérant de la coopérative agricole, pour la campagne de propagande très réussie qu'il a menée en faveur de la prévention des accidents.

M. Aloïs Hürlimann mérite d'être qualifié de gérant modèle et est particulièrement conscient des exigences que pose la circulation routière du point de vue de la sécurité. De jour comme de nuit, beaucoup de véhicules vont en effet à la coopérative agricole ou en reviennent, soit parce que les agriculteurs ont besoin de carburant, soit parce qu'ils se rendent au séchoir à herbe. En automne et en hiver, durant les journées de brume ou de brouillard, le trafic des véhicules qui vont plus particulièrement au séchoir à herbe soulève de nombreux problèmes. Etant donné que les agriculteurs doivent veiller à ce que la circulation routière reste fluide sur le parcours Gotthard-Bâle et qu'il faut que l'éclairage des véhicules agricoles soit impeccable tant de nuit que par temps de brume ou de brouillard, le gérant Aloïs Hürlimann a fixé au bon endroit un placard qu'on ne peut manquer de voir et sur lequel est écrit «Agricul-

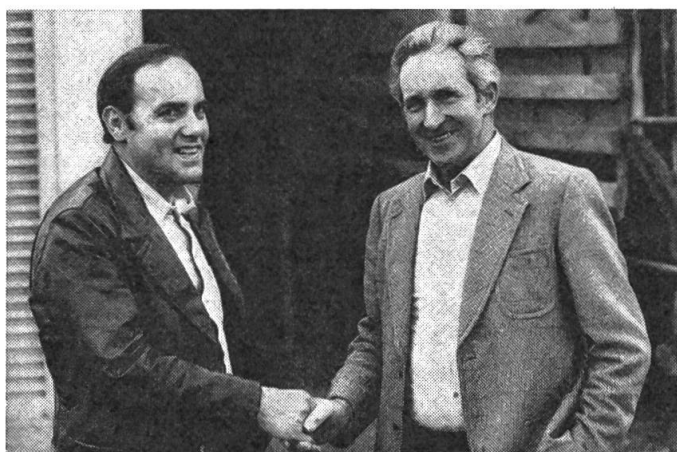


Fig. 1: M. Aloïs Hürlimann, gérant de la coopérative agricole (à gauche), reçoit les félicitations de M. Théodore Bitzi, anc. président de la section zougnoise de l'ASETA.

teurs — veuillez à bien éclairer vos véhicules!». A la suite de cela, divers agriculteurs soumièrent leurs tracteurs et leurs véhicules à une inspection, tandis que d'autres utilisèrent un produit de nettoyage ou bien se procurèrent de nouveaux dispositifs d'éclairage. L'initiative prise par le gérant Hürlimann n'échappa pas à M. Bitzi, alors président de la section zougnoise de l'ASETA et il l'en félicita sans réserve. D'autre part, il est frappant de constater que les agriculteurs de Hunenberg qui se rendent au séchoir à herbe font non seulement le signe amical de la main aux autres usagers de la route pour leur faciliter le dépassement, mais, ce qui est aussi réjouissant, se comportent en général de façon correcte

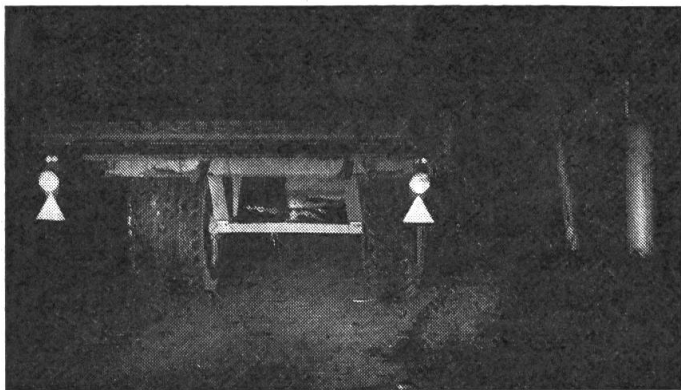


Fig. 2: Voici comment les véhicules des agriculteurs de Hunenberg (Zoug) sont rendus bien visibles à l'arrière.



Fig. 3: Agriculteur montrant des égards pour autrui également dans la circulation routière en faisant signe de passer au conducteur d'une auto lucernoise.

pour ne pas retarder la marche des véhicules plus rapides. Il faut dire enfin que la campagne de propagande lancée par le gérant Hürlimann pour la prévention des accidents, qui s'est faite sans tambours ni trompettes, revêt de l'importance également pour les autres localités situées le long du parcours Bâle-Gotthard en ce qui concerne les conditions hivernales (neige, glace, brouillard).

Remarque de la Rédaction — Nous engageons vivement les responsables d'autres villages ou régions à imiter l'exemple du gérant de la coopérative agricole de Hunenberg.

Trad. R.S.

Préparation du sol sans emploi de la charrue

par W. Zumbach, Tänikon

La mécanisation et motorisation de l'agriculture dans le domaine de la préparation du sol ont créé de nombreux problèmes. En raison des progrès de la technique, les anciens instruments et machines furent progressivement remplacés par des types à plus grande capacité de travail, de plus grandes dimensions et d'un prix plus élevé. Les importants investissements nécessaires eurent pour conséquence qu'il fallut développer la rotation des cultures et les techniques culturales. Les phénomènes secondaires d'une telle évolution sont notamment la détérioration de la structure du sol et finalement la

diminution des rendements. La cause principale de la réduction de la capacité de rendement du sol doit être attribuée dans une grande proportion aux insuffisances du travail fourni par la charrue. Lors des labours, soit plus particulièrement en cas de forte humidité de la terre, il se produit des compressions du sol — provoquées par les socs de la charrue et les roues du tracteur — lesquelles entravent dans une large mesure la circulation de l'eau et de l'air dans la couche arable. En conséquence, la plante n'arrive pas à se développer normalement et le rendement baisse toujours plus. D'après les ex-